

Planum. The Journal of Urbanism no. 36 vol I/2018  
Magazine Section

Lucia Nucci

# I DIALOGHI ITALO - TEDESCHI SUL VERDE URBANO

Article published by  
**Planum. The Journal of Urbanism no. 36, vol. I/2018**  
**© Copyright 2018 by Planum. The Journal of Urbanism**  
ISSN 1723-0993  
Registered by the Court of Rome on 04/12/2001  
Under the number 514-2001

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced,  
stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means,  
electronic mechanical, photocopying, recording or other wise,  
without the prior written permission of the Publisher.

# Sommario

- 1 | I dialoghi Italo Tedeschi sul verde urbano
- 2 | Un convegno internazionale sulle regole progettuali del sistema del verde urbano
- 3 | Sulle regole progettuali del sistema del verde urbano
- 4 | Perché rileggere l'esperienza IBA oggi
- 5 | Carboni fossili e derivati
- 6 | Le strutture architettoniche per l'estrazione e la lavorazione dei carboni fossili e dei loro derivati
- 7 | L'esperienza tedesca di decarbonizzazione
- 8 | Il parco paesaggistico
- 9 | Lo Schema direttore e il parco paesaggistico
- 10 | La trentennale riqualificazione ecologica del sistema fluviale dell'Emscher
- 11 | Gli impianti per la riqualificazione ecologica del sistema fluviale dell'Emscher
- 12 | Le reti fognarie ed il trattamento delle acque reflue e piovane
- 13 | Il parco paesaggistico Duisburg Nord
- 14 | La miniera e la cokerie Zeche Zollverein
- 15 | La miniera e la cokeria Nordstern a Gelsenkirchen
- 16 | La riqualificazione delle linee ferroviarie e delle stazioni ferroviarie
- 17 | La pista ciclabile ed il percorso pedonale dell'Emscher
- 18 | Progetti residenziali
- 19 | Piccoli progetti e iniziative al femminile
- 20 | Cultura industriale e arte

# I dialoghi Italo-Tedeschi sul verde urbano

L'Ateneo Italo-Tedesco è un'istituzione bi-nazionale che dal 2000 favorisce la costruzione di reti per l'alta formazione e la cooperazione scientifica e tecnologica tra Italia e Germania. Tra i compiti principali dell'Ateneo vi sono: la promozione di scambi di esperienze di ricerca tra docenti e ricercatori; la sperimentazione di nuove metodologie di insegnamento; la creazione di percorsi di studio congiunti.

L'Ateneo Italo-Tedesco promuove periodicamente il programma "Dialoghi Italo-Tedeschi", oggi "Dialogo tra le università tedesche e sud europee"<sup>1</sup>, per organizzare in collaborazione conferenze scientifiche tra Università italiane e tedesche. Il programma ha finanziato conferenze in differenti aree disciplinari. In occasione del Bando 2011 è stata finanziata l'iniziativa Regole progettuali del sistema del verde urbano e metropolitano<sup>2</sup> che ha coinvolto quattro dipartimenti universitari: due italiani Dipartimento di studi urbani DIPSU con la Facoltà di Architettura, ora Dipartimento di Architettura dell'Università degli studi Roma Tre; Facoltà di Architettura, ora Dipartimento di culture del progetto dell'Università IUAV Istituto Universitario Autonomo di Venezia, due tedeschi Dipartimento Fakultt Raumplanung, Università di Dortmund, Bauhaus-Universität Weimar. Il finanziamento ha permesso l'avvio di una collaborazione scientifica, tuttora in corso, e la realizzazione di numerose iniziative: un periodo di ricerca presso l'Università di Dortmund-Bacino della Ruhr, l'apertura di una sezione della rivista online Planum, due mostre nel Dipartimento di Architettura di Roma Tre, un convegno internazionale<sup>3</sup>. Il presente contributo riepiloga alcune delle attività svolte.

In occasione del periodo di ricerca a Dortmund è stato possibile approfondire, con i colleghi tedeschi, i contenuti della loro ricerca sugli esiti dell'Iba Emscher Park a dieci anni dalla chiusura del programma, oggetto di pubblicazioni successive cui si

- 1 Dialogo tra le università tedesche e sud europee cfr. <http://www.daad.it/it/23658/index.html>.
- 2 Dialoghi Italo-tedeschi: "Regole progettuali del sistema del verde urbano e metropolitano" presso l'attuale Dipartimento di Architettura dell'Università degli studi Roma Tre. Il comitato scientifico è composto da docenti del Dipartimento di Architettura di Roma Tre (P. Avarello, F. Cellini, M. Cremaschi, L. Nucci, AL. Palazzo, G. Piccinato), dello IUAV (G. Carnevale, E. Giani), del Dipartimento di Urbanistica dell'Università di Dortmund (C. Reicher, M. Vazifedoost), della scuola Bauhaus dell'università di Weimar (M.W. Guerra) e del Senior Curator – Sezione Architettura del MAXXI G. Ciorra.
- 3 Dipsu-Facoltà di Architettura Università degli studi Roma Tre, Far-IUAV, TU Dortmund, Bauhaus Weimar, Convegno Internazionale Regole progettuali del sistema del verde urbano - Best practice in innovative design guidelines for the open space network at metropolitan and local level. Roma 5 - 6 dicembre 2011 Facoltà di Architettura – Sede Monti. Coordinamento scientifico del convegno: L. Nucci (Roma Tre), E. Giani (IUAV), responsabile scientifico della parte tedesca C. Reicher (TU Dortmund), responsabile scientifico della parte italiana L. Nucci (Roma Tre). Mostre: L'architettura della riqualificazione urbana in Italia, a cura di R. Dorigati, A. Franchini (Politecnico di Milano); Un altro Vallone Moranzani, a cura di E. Giani con V. Covre, I. Peron (IUAV) Roma 5 - 15 dicembre 2011 Facoltà di Architettura – Sede Monti.

fa riferimento nelle parti che seguono. Per meglio ricostruire e comprendere l'importanza di alcuni interventi sono stati eseguiti dei sopralluoghi congiunti nelle aree oggetto delle trasformazioni. In particolare a Duisburg si è visitato il Duisburg Inner Harbour, progetto di riconversione del porto in Distretto culturale e del tempo libero, il German Inland Waterways Museum, il museo sulla storia della navigabilità dei Canali dalle origini agli usi contemporanei ed il North Duisburg Landscape Park, il parco avventura nel ex acciaieria Maderich che combina aree per la cultura, per il riposo e la contemplazione, per il gioco, per attività sportive estreme (come la scalata libera, le immersioni,...). A Gelsenkirchen sono stati presentati gli obiettivi del parco Nordsternpark Gelsenkirchen. Il progetto di riqualificazione dell'ex miniera di carbone e della cokeria ha previsto interventi di bonifica del suolo e la realizzazione del nuovo parco con usi legati al tempo libero ed al gioco all'aperto, la realizzazione del distretto amministrativo THS housing company e di un centro di video arte. Un sopralluogo ad Essen ha consentito di visitare il Ruhr Visitorcenter and Portal of Industrial Heritage, il museo del patrimonio industriale della Ruhr con la storia dell'organizzazione territoriale dell'industria nella regione, le modalità di estrazione e trattamento del carbone, la produzione del coke, la rete ferroviaria di trasporto, con il The Zollverein Colliery and Coking plant world heritage site il centro più grande al mondo di estrazione e trattamento del carbone attualmente tutelato dall'Unesco trasformato in museo e centro per la creatività.

La sezione della rivista online Planum dedicata ai temi dei Dialoghi ha avuto un ruolo fondamentale nella presentazione e diffusione sulla rete delle questioni oggetto di discussione sviluppate da numerosi studiosi italiani e stranieri.

Il programma del Convegno ha previsto anche la presenza di due mostre in Dipartimento, disponibili online nella sezione dedicata della rivista Planum. La prima mostra "L'architettura della riqualificazione urbana in Italia", curata da R. Dorigati e A. Franchini (Politecnico di Milano), ha presentato una selezione campione di progettualità e di professionalità italiane che, a livelli e scale diverse, hanno prodotto progetti di trasformazione di aree dismesse nel territorio italiano (Bagnoli,...). La seconda mostra "Un altro Vallone Moranzani progetti virtuali e virtuosi", curata da E. Giani con V. Covre, I. Peron (Iuav), ha presentato gli esiti di sperimentazioni di ricerca e progettuali per la riqualificazione di Marghera.

I Dialoghi sono parte delle attività di confronto tra percorsi di ricerca universitari italiani e tedeschi. In particolare per l'Italia: Regole o non regole nel progetto delle aree dismesse o residuali della città come componenti di una rete locale di spazi pubblici a verde, servizi e mobilità lenta per la rigenerazione di parti urbane degradate (Nucci responsabile, Palazzo, Tonelli, Dipartimento di Architettura, Roma Tre, Giani IUAV); Questioni di rigenerazione urbana. Scenari, strategie, strumenti, competenze (Palazzo responsabile, Nucci, Dipartimento di Architettura Roma Tre); Ripensare Marghera (Giani responsabile, Carnevale, IUAV).

Il Convegno è stata un'occasione per precisare le scelte metodologiche portate avanti dalle singole unità di ricerca italiane e tedesche. Nel confronto è stata arricchita ed aggiornata la letteratura nazionale ed internazionale sul tema.

Complessivamente con il finanziamento ed a seguito del Convegno: si è consolidato il partenariato tra le quattro università coinvolte Roma Tre-Iuav per l'Italia e TU Dortmund-Bauhaus Weimar per la Germania. Roma Tre ha nuovamente invitato C. Reicher e M. Welch Guerra; sono stati avviati nuovi partenariati con alcuni soggetti che si occupano di dismesso in Italia (Fondazione MAXXI architettura, Istituto per i Beni Culturali IBC di Bologna); lo Iuav ha svolto una ricerca Progetto di Rilevante

Interesse Nazionale Prin sul tema Re-Cycle Italy Nuovi cicli di vita per architetture e infrastrutture della città e del paesaggio (2013-2016). Nuovi cicli di vita per architetture e infrastrutture della città e del paesaggio. Alla domanda ha partecipato l'unità di Camerino coordinata da G. Ciorra con alcuni relatori del convegno (L. Nucci Roma Tre, C. Reicher TU Dortmund); è stata inoltre presentata una domanda di finanziamento per un Intensive Program con l'Università di Stoccarda per avviare alcune sperimentazioni progettuali sui temi del riuso degli spazi abbandonati per come affrontati nel convegno. Successivamente il comitato scientifico ha deciso di proseguire le attività di "dialogo" con una call for paper sul tema, aperta a studiosi italiani e stranieri e di pubblicare i contributi nella presente sezione della rivista. Questo è stato un momento di ulteriore definizione delle questioni teoriche e metodologiche emerse durante il convegno a Roma Tre.

Lucia Nucci

**I DIALOGHI ITALO - TEDESCHI  
SUL VERDE URBANO**

Planum. The Journal of Urbanism | [www.planum.net](http://www.planum.net) | ISSN 1723-0993